Исламские убеждения (акыда)

Имам Ибн Аби Зейд аль-Кайрауани аль-Малики

(310 – 386 г.х.)

Перевод: Али М.
1440 г.х. (2019 г.)
MUNTAQA.INFO

О книге и ее авторе

Ибн Аби Зейд аль-Кайрауани - это Абу Мухаммад Абдуллах ибн Абдуррахман Аби Зейд аль-Кайрауани аль-Малики, один из величайших имамов маликитского мазхаба. За свою жизнь он сделал настолько серьезный вклад в развитие и упорядочение маликитского мазхаба, что стал опорой в фикхе для всех последующих поколений ученых-маликитов, и его прозвали Маликом Младшим.

Родился имам Абдуллах ибн Аби Зейд в 310 г.х., а умер в 386 г.х. Как видно по годам жизни, в юности он застал эпоху ханафитского имама ат-Тахави, и это не единственное, что объединяет этих двух имамов из первых поколений. У имама ат-Тахави есть его известное сочинение, посвященное изложению исламских убеждений - "*аль-Акыда ат-Тахавия*", которая занимает особое положение у ученых ханафитского мазхаба. Неким подобием акыды имама ат-Тахави для ученых маликитского мазхаба служит акыда имама Ибн Аби Зейда аль-Кайрауани, которую он поместил во вступительной главе книги "ар-Рисаля".

Книга "ар-Рисаля" представляет собой краткое изложение основных положений фикха маликитского мазхаба с указанием одного мнения по каждому вопросу без упоминания доказательств. "Ар-Рисаля" имама аль-Кайрауани широко известна тем, кто интересуется фикхом, в том числе людям, далеким от практики или изучения маликитского мазхаба. Ученые-маликиты из поколения в поколение передавали эту книгу, преподавали по ней, писали к ней объяснения и комментарии. Многие имамы и большие ученые маликитского мазхаба начинали свой путь в исламских науках с изучения "ар-Рисали" имама аль-Кайрауани.

Причиной появления такого благословенного труда стал праведный шейх, воспитатель Абу Махфуз Махраз ибн Халяф ибн Зейн ат-Тунуси, который обратился к имаму Ибн Аби Зейду с просьбой составить краткий труд по маликитским убеждениям и фикху, чтобы учить по нему детей. Имам Ибн Аби Зейд откликнулся на его просьбу и составил "ар-Рисалю", пользу от которой мусульмане не перестают получать вплоть до нашего времени.

Говорит **имам Абдуллах ибн Абдуррахман аль-Кайрауани** во вступлении: "*Ты попросил меня написать вкратце об обязательных положениях веры из того, что*

надлежит произносить языкам, в чем должны быть убеждены сердца и в соответствии с чем следует действовать органам тела. И что из этого относится к обязательному (уаджиб), а что к сунне - утвержденной (муаккада), или дополнительной (нафиля), или рекомендуемой (маргуб). Также кое что из нее о правилах благопристойности, основное из основ фикха и его отраслей согласно мазхабу и пути имама Малика ибн Анаса, да помилует его Всевышний Аллах...
... И я ответил на твою просьбу, желая для себя и тебя награды того, кто обучает религии Аллаха или призывает к ней".

قال الإمام ابن أبي زيد القيرواني في مقدمة الرسالة: "فإنك سألتني أن أكتب مختصرة من واجب أمور الديانة مما تنطق به الألسنة، وتعتقده القلوب، وتعمله الجوارح، وما يتصل بالواجب من ذلك من السنن من مؤكدها ونوافلها ورغائبها، وشيء من الآداب منها، وجل من أصول الفقه وفنونه على مذهب الإمام مالك ابن أنس رحمه الله تعالى وطريقته ...
... فأجبتك إلى ذلك، لما رجوته لنفسي ولك من ثواب من علم دين الله أو دعا إليه".

Да умножит Аллах награду имама Ибн Аби Зейда за то, что он отозвался на просьбу шейха Махраза и сохранил для мусульман убеждения и фикх праведного предшественника (саляфа), имама Малика ибн Анаса.

Особенности акыды имама аль-Кайрауани

1. Это не отдельный труд, а вступительная глава в книге по фикху. Поэтому всякий раз, когда учащиеся приступали к изучению фикха по этой книге, они начинали с изучения исламских убеждений, содержащихся в ее первой главе. Позже это взяли на вооружение другие авторы и к своим трудам по фикху для начинающих стали добавлять предисловие с собственным изложением основных принципов тех убеждений, которые они считали верными.

2. Охват широкого круга вопросов убеждений. Данная акыда содержит основные положения из всех разделов исламского вероучения и не ограничивается какой-либо одной областью, вроде качеств Аллаха или предопределения.

3. Сбалансированность. Ввиду того, что автор составил ее не в процессе борьбы против какой-либо группы и не для выражения противоречия кому-либо, а для систематизации учебного процесса, в ней нет акцента на каком-либо центральном остром вопросе, как нет и суровых устрашающих постановлений, направленных в адрес инакомыслящих. Каждому вопросу уделено столько внимания, сколько нужно, чтобы донести о нем самое важное.

4. Отсутствие калямических (схоластических) приемов и отстранение от истолкования сообщений, в которых содержатся выражения с описанием Аллаха. Говорил хафиз Шамсуддин **аз-Захаби** аш-Шафии про имама аль-Кайрауани: "*Он, да помилует его Аллах, был на пути праведных предшественников в основах (веры): не знал каляма и не истолковывал*". См. "ас-Сияр" 17/12.

قال الحافظ شمس الدين الذهبي الشافعي عن الإمام القيرواني: "وَكَانَ - رَحِمَهُ اللهُ - عَلَى طَرِيقَةِ السَّلَفِ فِي الأُصُوْلِ، لاَ يَدْرِي الكَلاَمَ، وَلاَ يتَأَوَّلُ". انظر: "السير" 17/ 12.

И это то, что известно от многих имамов из первых поколений: они избегали истолкования аятов и хадисов с выражениями, из которых может быть понято описание Аллаха какими-либо качествами. Отстранялись также от науки каляма, в которой в первые века господствовали му'тазилиты.

5. Универсальность. Эту акыду имама аль-Кайрауани считают верной как последователи школы имама Абу аль-Хасана аль-Ашари, так и последователи школы имама Такыюддина ибн Таймии. Сторонники обоих направлений пишут к ней свои объяснения и проводят по ней уроки. Эта та акыда, вокруг которой могли бы объединиться основные группы мусульман, поскольку в ней отсутствуют прямые противоречия в основах чьей-либо позиции, кроме прямого противоречия последователям школы имама Абу Ханифы в вопросе о роли деяний в вере (имане). Одной из задач при переводе этой акыды было максимальным образом сохранить ее универсальность.

6. То, что изложил имам Ибн Аби Зейд в этой акыде может считаться убеждениями, унаследованными имамами маликитского мазхаба от имама Малика. Потому что записанное в ней - это ответ на просьбу донести мазхаб имама Малика, а не личные взгляды автора и не взгляды всех приверженцев сунны (ахлю ас-сунна). И если в каких-то тонких вопросах, упомянутых имамом, есть известное разногласие у ахлю ас-сунна, то в данном переводе они останутся без комментария, так как это акыда имама Малика, а не всех ахлю ас-сунна.

Исламские убеждения согласно мазхабу имама Малика в изложении имама аль-Кайрауани

Пишет имам Ибн Аби Зейд:

Глава о том, что надлежит произносить языкам, и в чем должны быть убеждены сердца из обязательных положений веры.

باب ما تنطق به الألسنة وتعتقده الأفئدة من واجب أمور الديانات

К этому относится вера сердцем и произнесение языком,

1 ⇒ что Аллах - единственный бог, и нет иного божества помимо Него. Нет подобного Ему, нет схожего с Ним, нет у Него ребенка, нет у Него родителя, нет у Него спутницы и нет у Него соучастника.

من ذلك الإيمانُ بالقلب، والنُّطقُ باللِّسان أنَّ الله إلَهٌ واحدٌ لا إله غيرُه، ولا شبيهَ له، ولا نَظيرَ له، ولا وَلَدَ له، ولا وَالِدَ له، ولا صاحبة له، ولا شريكَ له.

Нет у Его первенства начала, и нет у Его последнести конца. Не способны описывающие выразить сущность Его качеств. Не способны размышляющие охватить Его суть. Они извлекают уроки из Его знамений (аятов), но не размышляют о природе Его сущности. Им ничего не постичь из Его знания, кроме того, что Он сам пожелал. Подножие Его трона охватывает небеса и Землю, и не тяготит Его хранение их, и Он - Высокий (аль-'Али), Великий (аль-'Азым). Знающий (аль-'Алим), Сведущий (аль-Хабир), Распоряжающийся (аль-Мудаббир), Могущественный (аль-Кадир), Слышащий (ас-Сами'), Видящий (аль-Басыр), Высокий (аль-'Али), Превосходный (аль-Кабир).

ليس لأَوَّلِيَّتِهِ ابتداءٌ، ولا لآخِرِيَّتِه انقضَاءٌ، لا يَبْلُغُ كُنْهَ صِفَتِهِ الواصفون، ولاَ يُحيطُ بأمرِه المُتَفَكِّرونَ، يَعتَبِرُ المتفَكِّرونَ بآياته، ولا يَتَفكَّرونَ في مَاهِيَةِ ذاتِه، ولا يُحيطون بشيءٍ من عِلمه إلاَّ بما شاء وَسِعَ كرْسِيُّه السَّموات والأرض، ولا يؤُودُه حفظُهما وهو العليُّ العَظيمُ. العالِمُ الخبيرُ، المُدَبِّرُ القَدِيرُ، السَّمِيعُ البصيرُ، العَلِيُّ الكَبيرُ،

2 ⇒ И что Он над Своим славным троном ('арш) Своей сущностью, и повсюду Своим знанием. Сотворил человека и знает, что нашептывает ему его душа. Он ближе к нему, чем яремная вена. Какой бы листок ни упал - Он знает о нем. Каждое зернышко в тьме земли, все наполненное влагой и иссохшее есть в ясном Писании [Хранимой Скрижали].

وَأنَّه فوقَ عَرشه المجيد بذاته، وهو في كلِّ مَكان بعِلمه. خَلَقَ الإنسانَ ويَعلمُ ما تُوَسْوِسُ به نفسُه، وهو أَقرَبُ إليهِ مِن حَبْلِ الوَرِيدِ، وما تَسْقُطُ مِن وَرَقَةٍ إلاَّ يَعلَمُها، ولاَ حَبَّةٍ في ظُلُمَات الأرضِ وَلاَ رَطْبٍ وَلاَ يَابِس إلاَّ في كتاب مُبين.

Над троном истауа (букв.: возвысился) и охватил владения. У Него прекраснейшие имена и высочайшие качества. Он не переставал быть со всеми Своими качествами и именами. Он превыше того, чтобы Его качества были сотворены, а имена появившимися после отсутствия.

على العَرشِ اسْتَوى، وعَلى المُلْكِ احْتَوى، وله الأسماء الحُسنى والصِّفاتُ العُلَى، لَم يَزَل بِجَميعِ صفاتِه وأسمائِه، تَعالى أن تكونَ صفاتُه مَخلوقَةً، وأسماؤُه مُحْدَثَةً.

Говорил с Мусой Своей речью, которая является качеством Его сущности, а не одним из Его творений. Показался горе, и она стала пылью от Его величия. И Коран - это речь Аллаха.

كلَّم موسى بكلامِه الَّذي هو صفةُ ذاتِه لا خَلْقٌ مِن خَلقِه، وَتَجَلَّى للجَبَل فصار دَكًّا مِن جلالِه،

3 ⇒ И что он [Коран] не творение, чтобы быть подверженным гибели, и он не качество творения, чтобы быть подверженным исчезновению.

وأنَّ القرآنَ كلامُ الله، ليس بمخلُوقٍ فيَبِيدُ، ولا صفة لمخلوقٍ فَيَنْفَدُ.

К этому относится также вера в предопределение: хорошего из него и плохого, приятного и неприятного. Все это предопределил наш Господь - Аллах. Установление размеренности всему в Его "*яде*" (букв.: руке). И исходят эти размеренности от Его решения.

والإيمانُ بالقَدَرِ خَيْرِه وشَرِّه، حُلْوِهِ وَمُرِّهِ، وكلُّ ذلك قَد قَدَّرَهُ اللهُ رَبُّنا، ومقاديرُ الأمورِ بيدِه، ومَصدَرُها عن قضائِه.

Он знал о всякой вещи прежде ее существования, а ее существование протекает согласно Его предопределению. Какое бы слово или дело ни явилось от Его рабов - Он постановил это, и Его знание об этом (слове или деле) предшествовало этому (слову или делу). **"Неужели этого не будет знать Тот, Кто сотворил, если Он – Проницательный (или Добрый), Сведущий?"** [Власть, 14]

عَلِمَ كلَّ شيْءٍ قَبلِ كَونِه، فجَرَى على قَدَرِه، لا يَكون مِن عبادِه قَولٌ ولا عَمَلٌ إلاَّ وقدْ قَضَاهُ وسبق عِلْمُه به، {أَلا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ} [الملك:14]

"Вводит в заблуждение того, кого пожелает" [Пчелы, 93], так что оставляет его без поддержки по Своей справедливости. **"И ведет прямым путем, кого пожелает"** [Пчелы, 93], так что направляет его к верным действиям по Своей милости. Каждому по Его облегчению облегчен [путь] к тому, что предшествовало в Его знании и предопределении - счастливом или несчастном. Он превыше того, чтобы в Его царстве было то, чего Он не желает. Или чтобы у кого-либо была самодостаточность без Него. Или чтобы был какой-нибудь творец чего-либо помимо Него - Господа рабов и Господа их дел, отмерившего

их движения и сроки. Отправившего к ним посланников, чтобы донести довод против них.

يُضِلُّ مَن يشاء فيَخْذُلُه بعدْلِه، ويَهدي مَن يَشاء فَيُوَفِّقُه بفضلِه، فكَلٌّ مُيَسَّرٌ بتَيْسيره إلى ما سَبَقَ مِن علمه وقَدَرِه، مِن شَقِيٍّ أو سعيدٍ.
تعالَى أن يكونَ في مُلْكِهِ ما لا يُريد، أو يكونَ لأَحَد عنه غِنًى، أو يكون خالقٌ لشيءٍ إلا هو رَبُّ العباد ورَبُّ أعمالِهم، والمُقَدِّرُ لِحَركاتِهم وآجالِهم، الباعثُ الرُّسُل إليهِم لإقامةِ الحُجَّةِ عَلَيهم.

Затем Он завершил посланничество, предостережение и пророчество Своим пророком Мухаммадом, мир ему и благословение Аллаха. Сделал его последним из посланников, добрым вестником и предостерегающим увещевателем, призывающим к Аллаху с Его дозволения и сияющим светочем. Ниспослал ему Свое мудрое Писание, объяснил через него Свою прямую религию, повел посредством него по прямому пути.

ثُمَّ خَتَمَ الرِّسالةَ والنَّذَارَةَ والنُّبُوَةَ بمحمَّد نَبيِّه صلى الله عليه وسلم، فجَعَلَه آخرَ المرْسَلين، بَشِيراً ونَذِيراً وداعياً إلى الله بإذنِه وسِرَاجاً منيراً. وأنزَلَ عَليه كتابَه الحَكِيمَ، وشَرَحَ به دينَه القَويمَ، وهَدَى به الصِرَاطَ المستَقيمَ.

4 ⇒ Что Час настанет, нет в нем сомнения.

وأنَّ السَّاعةَ آتيَةٌ لا رَيْبَ فيها،

5 ⇒ Что Аллах воскресит тех, кто умер. Как Он сотворил их в первый раз, так они будут возвращены.

وأنَّ اللهَ يَبعَثُ مَن يَموتُ، كما بدأَهم يعودون.

6 ⇒ Что Аллах, свят Он и возвышен, умножает для Своих верующих рабов засчитываемые им благие деяния, извиняет их за большие грехи при покаянии, прощает им малые грехи при отстранении от больших. А кто не покаялся в своих больших грехах, того Он оставит для решения согласно Своему желанию. **"Аллах не прощает, когда к Нему приобщают сотоварищей, но прощает то, что меньше этого, кому пожелает"**. [Женщины, 116] А кого Аллах накажет Своим Огнем, того выведет из него по причине его веры и введет по ее причине в Свой Рай. **"Кто сделал добро на вес муравья, тот увидит его"**. [Землетрясение, 7] И выведет из Огня по причине заступничества пророка, мир ему и благословение Аллаха, того, за кого из совершивших большие грехи из его общины он заступится.

وأنَّ اللهَ سبحانه وتعالَى ضاعَفَ لعباده المؤمنين الحسَنات، وصَفَحَ لهم بالتَّوبَة عن كبائرِ السيِّئات، وغَفَرَ لهم الصَّغائِرَ باجْتناب الكبائِر، وجَعَلَ مَن لَم يَتُبْ مِنَ الكبائر صَائراً إلى مَشيئَتِه {إِنَّ اللَّهَ لا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ} [النساء:116] ومَن عاقَبَه اللهُ بنارِه أخرجه مِنها بإيمانِه، فأدخَلَه به جَنَّتَه {فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْراً يَرَهُ} [الزلزلة:8]، ويُخرِجُ منها بشفاعَة النَّبِيِّ صلى الله عليه وسلم مَن شَفَعَ لَه مِن أهلِ الكبائِرِ مِن أمَّتِه.

7 ⇒ Что Аллах, свят Он, сотворил Рай, уготовил его вечной обителью для Своих приближенных (авлия) и облагодетельствовал их в нем взглядом на Его почтенный "уаджх" (букв.: лик). Это тот самый Рай, из которого на Землю был спущен Его пророк и наместник (халиф) Адам согласно тому, что было в Его предшествующем знании.

وأنَّ اللهَ سبحانه قد خَلَقَ الجَنَّةَ فأَعَدَّها دارَ خُلُود لأوليائِه، وأكرَمهم فيها بالنَّظر إلَى وَجْهِه الكريم، وهي الَّتِي أَهْبَطَ منها آدَمَ نبِيَّه وخلِيفَتَه إلى أرضِه بِما سَبَقَ فِي سابِق عِلمِه.

Сотворил Огонь (Ад) и уготовил его вечной обителью для тех, кто предался неверию в Него и уклонился от Его знамений (аятов), Писаний и посланников. Таких Он оградит от возможности видеть Его.

وخَلَق النَّارَ فأعَدَّها دَارَ خُلُود لِمَن كَفَرَ به، وألْحَدَ في آياتِه وكتُبه ورُسُلِه، وجَعَلَهم مَحجُوبِين عن رُؤيَتِه.

8 ⇒ Что благодатный и возвышенный Аллах придет в День воскресения **"с ангелами, выстроившимися рядами"** [Заря, 22] для предстояния (всех) общин, их расчета, наказания и вознаграждения. И будут установлены весы для взвешивания деяний рабов, **"и те, чья чаша весов будет перевешивать, окажутся преуспевшими"** [Преграды, 8]. Им вручат свитки с их деяниями, и **"кому вручат его книгу в правую руку, тот будет рассчитан легким расчетом"** [Раскалывание, 7-8], а кому будет подана его книга из-за спины, те будут гореть в Огне.

وأنَّ اللهَ تبارك وتعالى يَجيءُ يَومَ القيامَةِ: {وَالمَلَكُ صَفًّا صَفًّا} [الفجر:22]؛ لِعَرْضِ الأُمَمِ وَحِسَابِهَا وعقُوبَتِها وثَوابِها، وتُوضَعُ الموازِينُ لَوَزْنِ أَعْمَالِ العِبَادِ: {فمَن ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ فَأولئك هم المُفلِحون} [الأعراف:8]، ويُؤْتَوْنَ صَحائِفهم بأعمَالِهم: فمَن أُوتِي كتابَه بيمينه فسوف يُحاسَبُ حِساباً يَسيراً، ومَن أُوتِي كتابَه ورَاء ظَهْرِه فأولئِك يَصْلَوْنَ سَعيراً.

9 ⇒ Что мост (сырат) - истина. Рабы (Аллаха) будут преодолевать его по размеру своих дел. Спасшиеся будут на нем различаться в скорости спасения от огня Ада. И будут те, которых их дела ввергнут в адскую гибель.

وأنَّ الصِّرَاطَ حَقٌّ، يَجُوزُه العبادُ بِقَدْرِ أعمالِهم، فناجُون مُتفاوِتُون في سُرعَة النَّجاةِ عليه مِن نار جَهَنَّم، وقَوْمٌ أَوْبَقَتْهُمْ فيها أعمالُهم.

Также вера в водоем посланника Аллаха, мир ему и благословение Аллаха [- истина]. Его общину приведут к нему, и кто попьет из него, тот не испытает жажды. И отгонят от него того, кто подменил и изменил [религию].

والإيمانُ بِحَوْض رسولِ الله صلى الله عليه وسلم، تَرِدُهُ أمَّتُهُ لاَ يَظْمَأُ مَن شَرب مِنه، ويُذَادُ عنه مَنْ بَدَّلَ وغَيَّرَ.

10 ⇒ Что вера (иман) - это произнесение языком, чистота единобожия в сердце и совершение деяний органами. Она увеличивается с увеличением деяний и уменьшается с их уменьшением. В вере есть увеличение и есть уменьшение.[1] Не станет полноценным произнесение веры[2], кроме как с делами. И не станут полноценными произнесение и дела, кроме как с [чистым, искренним] намерением. И не станут полноценными произнесение, дела и намерение, кроме как при соответствии сунне.[3]

وأنَّ الإيمانَ قَولٌ باللِّسانِ، وإخلاَصٌ بالقلب، وعَمَلٌ بالجوارِح، يَزيد بزيادَة الأعمالِ، ويَنقُصُ بنَقْصِها، فيكون فيها النَّقصُ وبها الزِّيادَة، ولا يَكْمُلُ قَولُ الإيمانِ إلاَّ بالعمل. ولا قَولٌ وعَمَلٌ إلاَّ بنِيَّة، ولا قولٌ وعَمَلٌ وَنيَّةٌ إلاَّ بمُوَافَقَة السُّنَّة.

11 ⇒ Что ни один из людей кыбли[4] не становится неверным за грех.

وأنَّه لا يَكفُرُ أَحدٌ بذَنب مِنْ أهْل القِبْلَة.

12 ⇒ Что мученики (шахиды) живы, получают удел у своего Господа. И души тех, кому быть счастливыми, пребывают в благоденствии до Дня, в который будут воскрешены, а души тех, кому быть несчастными, переносят наказание до Дня воздаяния.

---

[1] Это одно из двух мнений, переданных от имама Малика по вопросу об увеличении и уменьшении веры (имана). Другое мнение, переданное от него, заключается в том, что иман может увеличиваться, а от слов о его уменьшении следует воздерживаться, потому что в Коране говорится о его увеличении и не говорится о его уменьшении. Воздерживаться - не значит отрицать его уменьшение, а значит оставить этот вопрос Аллаху.

[2] То есть произнесение свидетельства, что нет бога, кроме Аллаха, и что Мухаммад - посланник Аллаха.

[3] Здесь "сунна" - это в целом путь пророка Мухаммада, мир ему и благословение Аллаха. Не только хадисы, и, тем более, не только те хадисы, достоверность которых подтвердил какой-либо из современных исследователей.
Некоторые современные проповедники, будучи под влиянием захиритского (буквалистского) хадисизма, противопоставляют следование мазхабу следованию сунне. Но, как видно, именно ученый мазхаба говорит о необходимости следования сунне. И действительность такова, что о следовании сунне из века в век говорили именно ученые четырех мазхабов, потому что каждый из этих мазхабов - это вариант следования сунне. Вариант понимания того, каким был путь пророка Мухаммада, мир ему и благословение Аллаха.

[4] Кыбля (кибла) - направление в молитве (намазе). Люди кыбли - это приверженцы Ислама, мусульмане.

وأنَّ الشُّهداءَ أحياءٌ عند ربِّهم يُرْزَقونَ، وأرْواحُ أهْلِ السَّعادَةِ باقِيةٌ ناعِمةٌ إلى يوم يُبْعَثون، وأرواحُ أهلِ الشَّقاوَةِ مُعَذَّبَةٌ إلى يَوم الدِّين.

13 ⇒ Что верующие будут подвергнуты смуте в своих могилах и будут спрошены.[5] **"Аллах поддерживает верующих твердым словом в мирской жизни и Последней жизни"**. [Ибрахим, 27]

وأنَّ المؤمنِينَ يُفْتَنُونَ في قُبُورِهم ويُسْأَلُون، {يُثَبِّتُ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا بِالْقَوْلِ الثَّابِتِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ} [إبراهيم:27].

14 ⇒ Что у рабов есть Хранители, которые записывают их деяния. И ничего из этого не выпадает из знания их Господа.

وأنَّ على العباد حَفَظَةً يَكتُبون أعمالَهم، ولا يَسقُطُ شيْءٌ مِن ذلك عَن عِلمِ ربِّهِم،

15 ⇒ Что ангел смерти забирает души с дозволения его Господа.

وأنَّ مَلَكَ الموتِ يَقْبِضُ الأرواحَ بإذن ربِّه.

16 ⇒ Что лучшее из поколений - поколение тех, кто видел посланника Аллаха, мир ему и благословение Аллаха, и уверовал в него. Затем поколение тех, кто был после них. Затем поколение тех, кто был после них.

وأنَّ خيْرَ القرون القرنُ الَّذين رَأَوا رسولَ الله صلى الله عليه وسلم وآمَنوا به، ثمَّ الَّذين يَلُونَهم ثمَّ الَّذين يَلونَهم.

А лучшие из сподвижников - праведные, ведомые по Прямому пути халифы: Абу Бакр, затем Умар, затем Усман, затем Али, да будет доволен всеми ими Аллах.

وَأفْضَلُ الصحابة: الخُلَفاءُ الرَّاشدون المَهْدِيُّون؛ أبو بكر ثمَّ عُمر ثمَّ عُثمان ثمَّ عليٌّ رضي الله عنهم أجمعين.

17 ⇒ Что каждого из сподвижников надлежит упоминать только наилучшим образом и следует воздерживаться от разговоров о раздоре, который произошел между ними.

وأن لاَ يُذكَرَ أَحَدٌ مِن صحابَةِ الرَّسولِ صلى الله عليه وسلم إلاَّ بأحْسَنِ ذِكْرٍ، والإمساك عمَّا شَجَرَ بَينهم،

18 ⇒ Что они более всего достойны того, чтобы их поступкам находили наилучшие объяснения и предполагали об их подходах наилучшее.

وأنَّهم أحَقُّ النَّاس أن يُلْتَمَسَ لَهم أَحسَنَ المخارِج، ويُظَنَّ بهم أحْسن المذاهب.

---

[5] Речь идет о вопросах "*кто твой Господь?*" "*какова твоя религия?*" и "*кто твой пророк?*", ответить на которые смогут только верующие, как это подробно описано в длинном хадисе, который передали Ахмад (18063) и Абу Дауд (4753).

К этому также относится подчинение имамам мусульман из числа их правителей и ученых, следование за праведными предшественниками, движение по их следу (асарам)[6] и испрашивание прощения для них.

Также сюда относится оставление препирательств и споров в вопросах религии и оставление того, что внесли вносящие новшества.[7]

والطَّاعَةُ لأئمَّة المسلمين مِن وُلاَة أمورِهم وعُلمائهم، واتّباعُ السَّلَفِ الصَّالِح واقتفاءُ آثارِهم، والاستغفارُ لهم.
وتَركُ المراءِ والجِدَالِ في الدِّين، وتَركُ ما أَحْدَثَهُ المُحْدِثُونَ.

И да благословит Аллах нашего господина Мухаммада, его семью, жен, потомство и да ниспошлет мир многократно.

وصلَّى الله على سيِّدنا محمَّدٍ وعلى آله وأزواجِه وذريته، وسلَّم تَسليماً كثيراً.

---

[6] Это один из многочисленных примеров того, как ученые разных мазхабов говорят о следовании за саляфами и призывают к этому, не противопоставляя этот призыв призыву изучать фикх своего мазхаба и следовать ему. Имамы под "*следованием саляфам*" не имели ввиду оставление мазхабов. Ведь с одной стороны, в первую очередь под "*следованием саляфам*" прежними учеными подразумеваются убеждения и отстранение от нововведений в убеждениях. - Никак не отмена утвержденных имамами положений фикха ради "более сильных" мнений очередного современника. А с другой стороны, что касается фикха, то следование любому из четырех мазхабов - это по сути и есть следование манхаджу (методологии) и пониманию саляфов в фикхе.

[7] В этих словах подвергается разрушению еще один из распространенных современных стереотипов, который заключается в том, что предостережение от нововведений противоречит следованию мазхабам. История развития правовых школ свидетельствует о том, что весь исламский мир более тысячелетия узнавал о том, что нужно остерегаться нововведений, именно от ученых мазхабов. Ученые всех четырех мазхабов писали об этом в отдельных книгах, посвященным нововведениям, писали об этом в книгах по фикху, писали об этом в работах по исламским убеждениям, писали об этом в тафсирах, писали об этом в многочисленных объяснениях сборников хадисов. Позиция ученых мазхаба может противоречить выводам каких-то определенных людей о том, что является нововведением, а что нет. И это ввиду того, что методология определения нововведения и решение по конкретному вопросу - нововведение это или нет - это вопрос иджтихада, и в частных случаях возможны разногласия. Что по мнению одного ученого - нововведение, то для другого может быть узаконенным в шариате делом. Кроме того, ученые могут придерживаться разных мнений: плохое это нововведение или хорошее? А если плохое, то запретное или нежелательное? И в вопросах иджтихада при разнице во мнениях специалистов общепризнанных школ должно быть признание права других выражать иное мнение и следовать ему.
А что касается основы, то в ней нет разногласия: все согласны с тем, что всё, у чего нет основы в религии, не разрешено делать частью религии.